



# Điện Biên Phủ

Nishijima Daisuke

ディエンビエンフー  
西島大介

1

quá

Dạ





# 万世流芳

Điện Biên Phủ  
Logo Hiroshi Harata

西島大介 Nishijima Daisuke

1

# 1  
**The beginning and the end**  
Kể chuyện & bài đầu

Sài Gòn 1973/1985

13

# 2  
**A family of two**  
Gia đình 2 người

Sài Gòn 1965

57

# 3  
**In the forest**  
Trong rừng

Tây Ninh 1965

93

# 4  
**Escape plan**  
Kế hoạch chạy trốn

Sài Gòn 1965

125

# 5  
**The Stray Dogs**  
Những con chó hoang tặc lảng

Nha Trang 1965

163

# 6  
**A wounded tiger**  
Con hổ bị thương

Tây Ninh 1965

203



# Giới thiệu thành phần tham gia

## Character introductions

People's  
Liberation Front  
of South Vietnam  
aka Vietcong (?)

PRINCESS CHERO  
A MYSTERIOUS  
GUERRILLA GIRL.  
HISTORY'S  
STRONGEST  
HEROINE



GRANNY  
PURSUES HER  
MYSTERIOUS  
GOALS.



HUNG  
A MYSTERIOUS DOG.



AARON  
COLONEL JABO'S  
PET DOG



ENSEIGN  
LIGHTNING  
JABO'S  
ASSOCIATE



COLONEL JABO  
NHA TRANG BASE  
GREEN BERET'S  
BIG DADDY.

US Army SpecOps Division  
(The Green Berets)



PAK MAENG-HO  
ONE OF THE STRAY  
DOGS. FORMER  
PEOPLE'S ARMY OF  
KOREA SOLDIER.



THE STRAY DOGS  
A GROUP OF MISFITS  
IN THE GREEN BERETS



TIM LAWRENCE  
AN ANDROGYNOUS LEADER  
OF THE STRAY DOGS.  
HE'S AN EXPERIENCED  
SURVIVALIST WHO LIVES  
IN THE FOREST.

HIKARU MINAMI  
CAMERAMAN FOR  
THE US ARMY  
"STARS AND STRIPES"  
NEWSPAPER.  
THE WEAKEST  
PROTAGONIST.



EDITOR-IN-CHIEF  
HEAD OF THE  
SAIGON EDITORIAL  
DEPARTMENT.  
HEAVY SMOKER

US Army  
Media Division



GOUPTON  
HIKARU'S PARTNER.  
WANTS TO  
BECOME A REAL  
JOURNALIST.



SERGEANT  
WATERMELON  
AN "ETERNAL"  
SERGEANT WITH  
A HUGE HEAD

US Army Troops

BAO  
A DELINQUENT BOY.  
LOST HIS PARENTS  
AND A LEG DURING  
US' BOMBINGS.



NHEU  
BAO'S LITTLE  
SISTER. SHE'S  
SURPRISINGLY  
SMART.

People of Saigon

# Bản đồ Việt Nam



In many cases  
cannot be believed.  
skeptical. It's a question  
the crazy stuff is true  
stuff isn't, because  
necessary to make  
incredible craziness.

a true war story  
If you believe it, be  
of credibility. Often  
and the normal  
the normal stuff is  
you believe the truly

Tim O' Brien  
*"The Things They Carried"*



Pour Yukiyo

Pour Nelly

et Pour "HEROES AND VILLAINS"

#1

# Kết thúc & bắt đầu

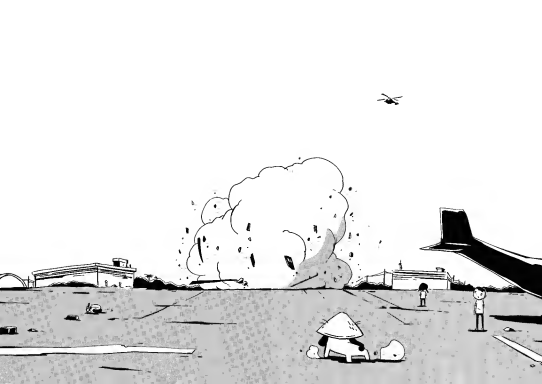
#1 The beginning and the end Sài Gòn 1973/1965





Year 1973.  
Tân Sơn Nhất airport  
in the outskirts  
of Saigon,  
South Vietnam.

Just a few hours remain  
before US Army's  
complete withdrawal.







A story of our  
meeting in 1965.

The beginning  
and the end.

My story goes back  
from here.

Year 1973.  
The Paris Peace  
Accords had been  
signed on 27 January,  
and on 29 March  
the US Army  
completely withdrew  
from Vietnam.



# Điện Biên Phủ

Điện Biên Phủ  
(Part One)

January, 1965.  
They still  
didn't know  
each other.

I knew nothing  
about myself  
and about him.

I didn't know  
what it means to live,  
to be friends  
and to love,  
to survive  
and to die  
meaninglessly.

I didn't know why  
Vietnam was divided  
into the North  
and the South,  
and why America  
would even  
lose this war.

Nor about that serpent-like  
Ho Chi Minh, nor about  
that lying bastard  
Westmoreland.

Neither the smell  
of music and  
nor the taste  
of the field ration.

I knew  
nothing.







For me,  
just the moment  
when that gloomy  
rainforest  
had been burnt  
with napalm  
was...

I'm in the skies  
of South Vietnam  
for the first time.

WHOA!

AWESOME!

WHAT'S  
THAT?

HA-HA,  
TOLD YA.

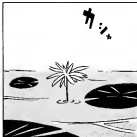
SO COOL!

SO TER-  
RIBLE...





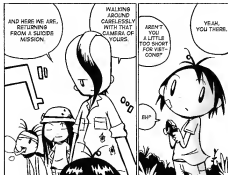




My first day  
after being assigned  
to the US Army  
Media Division.

South Vietnam  
The outskirts  
of Saigon.

















CORRECT.





THEY  
WILL  
GO  
MAD.





BUT UNFORTUNATELY  
I CAN'T HAVE ANY  
ALCOHOL OR DRUGS  
HERE.

SEE  
YOU.



WHAT DO  
WE DO  
IF NOT  
THAT?

ISN'T IT US  
JOURNALISTS'  
WORK TO SEEK  
THE TRUTH?

MAN, WHAT PALS  
WITH THAT SARGE  
BACK THERE?



HI-  
KA-  
RU!

HI-KA-RU!

NOM

NOM

AND YOU  
AREN'T  
YOU MY  
PARTNER?

WHY WON'T  
YOU TRY TO  
THINK MORE  
CRITICALLY?







JFK IS STILL  
ALIVE--

THE GULF  
OF TONKIN  
INCIDENT WAS  
SET UP BY  
THATCHER--

MARILYN  
MONROE,  
TOOOO--

YEAR...

HE'S  
WASTED.











JOIR

I...  
I CAN'T.

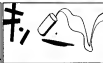
I WILL  
REPORT  
EVERYTHING  
I'VE SEEN  
HERE.

BECAUSE  
I AM A



SHOW  
YOURSELF,  
LITTLE  
CAMERAMAN.

THERE  
SHOULD BE  
ANOTHER ONE  
IF HE HAS BEEN  
COLLECTING  
MATERIALS.



EH...

Y-YES...  
IT'S  
CRAZY...

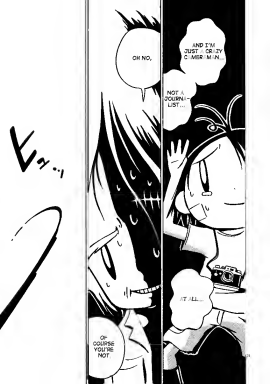
ISN'T  
THAT  
CRAZY?

KILLING  
A LITTLE GIRL  
AND RAPING HER.

I'M  
JUST...

WELL...  
WHAT  
DO YOU  
THINK?





OH NO,

AND I'M  
JUST A CRAZY  
CAMERAMAN...

NOT A  
JOURNAL-  
LIST...

OF  
COURSE  
YOU'RE  
NOT.

AT ALL...



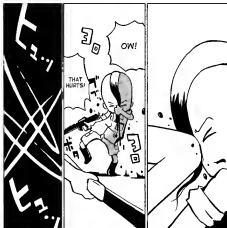
gâu.













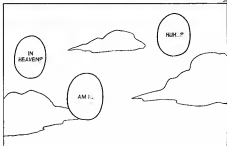


Because  
I couldn't  
see anything  
but her face.

The light  
at the end  
of the tunnel  
is a lie.

My heart  
has been  
pierced  
through.  
Literally.

Year 1965,  
January.  
I died.





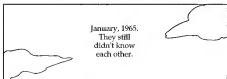
I never had it  
this bad.

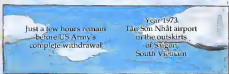
The next 3 weeks  
I've spent  
in the hospital  
masturbating  
*every day.*

Her knife only broke  
my Leica IIIf and  
one of my bones.









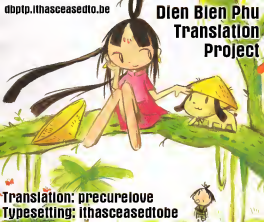


STARTED FROM THE COOLEST MOMENT EVER, THIS IS OUR SUPER LOVE STORY.



dbptp.ithasceasedto.be

# Dien Bien Phu Translation Project



Translation: precurelove  
Typesetting: ithasceasedtobe